

BIG EVENT



身心合一 成長豐收

Kenny Teng

大會師是十二天露營活動中的另一波高潮，活動以太極的演式揭開序幕，太極代表了東方文化中身心合一的平衡觀點，而集結所有伙伴，通力合作，排出世界童軍徽，齊聲歡呼：「童軍運動將讓全世界更美好！」

在中國，「龍」是一種高貴的象徵，「獅」則是勇氣的化身，同時也都是祥瑞的代表。舞龍舞獅是中國傳統祈福儀式，藉此傳達大會替所有伙伴祈福的誠心。

台灣原住民文化因其多樣性而名聲遠播，大會安排了阿美族、泰雅族、布農族等三種族群的祭典儀式。「成年禮」青少年通過層層考驗後受到族人認同的儀式，「豐年祭」則是每年歡慶豐收感謝上天的祭典，布農族的「八部合音」，在應和之間，傳述部落中傳承的故事。此次，原住民朋友更將歡欣、樂觀、勤奮的人生觀告訴大家，也期許所有羅浮伙伴都能在自己的成年禮中得到對自己未來的肯定與鼓勵。

(Hsu Chin-Lien)



Jeff Chang



Rod Lien

未來之鑰 LA CLÉ DU FUTUR

開啟世界和平 KEY TO THE FUTURE



Tommy Chen

After everyone has left Dong Hwa Village, there is one important mark that will be left behind – the Moot monument.

Heads of Contingents, World Scout Committee members, the Chairman and the Secretary General of Scout of China participated in the Memorial Stone Ceremony. The Memorial has an inscription of the 12th World Scout Moot and what it signifies.

Mr. Shoei-Yun Wu, International Commissioner of Scouts of China, thanked the Dong Hwa University for offering its vast campus as the main Moot site. He explained that the memorial stone means "key to the future" and encouraged Scouts to look ahead with their experiences, knowledge, enthusiasm and strength to face challenges ahead of them.

The deputy Secretary General of the World

Organization of the Scout Movement, Dr. Jean Cassaigneau, urged every Scout not only to remember this event but to keep in mind the meaning of the Moot. "The Scout Movement is one of the keys to peace. When hundreds of thousands of Scouts from different parts of the world work together, that goal of peace is possible", he said.

Moot organizers exchanged souvenirs with the Heads of Contingents. They also prayed together for world peace.
(Yuan Ling Liaw)

各國代表團領隊、世界童軍總部人員、中華民國童軍總會理事長與秘書長等人齊聚，舉行紀念碑揭碑典禮，希望透過紀念碑對本次羅浮大會留下歷史性的意義，並藉此對提供活動場地的東華大學表達感謝之意。國際委員吳水雲主持揭碑儀式，對於中華民國童軍總會承辦這次羅浮大會深感驕傲，感謝各國代表踴躍參與這次歷史性的活動，更感謝東華大學提供絕佳的活動場地。吳主席並表示，紀念碑「未來之鑰」(key to the future)期許青年朋友追求經驗、知識、智慧、熱誠與執著，一同開啟世界和平的大門。

世界童軍總部秘書長Eduardo Missoni亦致詞勉勵，紀念碑不僅只是在這裡供人緬懷，期許童軍更要身體力行、實踐其涵義。他並期許大家，童軍的活動就是和平之鑰，縱使這是把沉重的鑰匙，當全世界千千萬萬的童軍齊努力，便可以達到「迎接挑戰、邁向未來」的願景。最後，大會與九十二個與會國領隊交換禮物，分享來自全世界的友誼，一同祝願全世界的和平。(Yuan Ling Liaw)



Tommy Chen

Une fois que tout le monde aura quitté Dong Hwa Village, une seule trace restera de notre passage : le monument du Moot.

Les chefs de contingent, les membres du comité mondial, le Président et le Secrétaire Général de l'association des Scouts de Chine ont participé à la cérémonie d'inauguration du monument.

M. Shoei-Yun Wu, le commissaire international des Scouts de Chine, a remercié les représentants de l'université Dong Hwa d'avoir mis à disposition le campus pour le Moot. Il a expliqué que ce mémorial est la "clé du futur" et a encouragé les Scouts à aller de l'avant avec leurs expériences, leur savoir, leur enthousiasme et leur force pour faire face aux défis de demain.

Le Secrétaire Général adjoint de l'Organisation Mondiale du Mouvement Scout, Dr Jean Cassaigneau, a rappelé l'importance d'une telle rencontre. "Le Mouvement Scout participe à la promotion de la paix dans le monde. Lorsque des centaines de milliers de Scouts des quatre coins du monde travaillent ensemble, la paix est alors possible", a-t-il dit.

Les organisateurs du Moot ont échangé des cadeaux avec les chefs de contingent. Ils ont aussi prié tous ensemble pour la paix dans le monde.
(Yuan Ling Liaw)